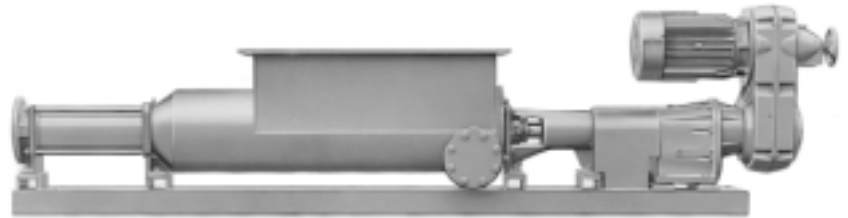


Exzenterschneckenpumpen Eccentric Screw Pumps

Baureihe / Series SEZP



Verwendung

Zum Fördern von hochviskosen oder nicht mehr fließfähigen, neutralen oder aggressiven, reinen oder abrasiven sowie gas-haltigen Produkten, auch mit Faser- und Feststoffanteilen.

In der Abwasser- und Klärtechnik, chemischen Industrie, Papier- und Zellstoffindustrie, Seifen- und Fettindustrie, Farben- und Lackindustrie, Lebensmittel- und Getränkeindustrie, Kunststoffindustrie, keramischen Industrie, Landwirtschaft, Zucker-industrie usw.

Bauart/Aufstellung

Selbstansaugende, ein- oder zweistufige Exzenterschneckenpumpe. Fördererlemente sind Rotor, Zuführschnecke und Stator.

Das Sauggehäuse besitzt bei allen Baugrößen einen Einlauf-trichter, dessen vertikale Wandflächen Fördergutablagerungen verhindern. Der rechteckige Anschlußflansch ist für das Auf-setzen von Fülltrichtern vorgesehen. Die besonders große Zuführschnecke ist so dimensioniert, daß über den Stopfraum eine zuverlässige Füllung der Fördererlemente erfolgt.

Das Antriebs-/Drehmoment wird über die Antriebswelle und die Gelenkwelle auf den Rotor übertragen. Gelenkwelle beid-seitig mit flüssigkeitsdicht gekapselten Bolzengelenken. Lage-rung im Lagersockel. Aufstellung horizontal.

Applications

For handling highly viscous or non-flowable, neutral or aggres-sive, pure or abrasive as well as gas-containing media, also with fibrous and solids content.

Sewage engineering, waste water treatment, the chemical indus-try, paper and pulp industries, soap and fats industries, paint industry, food and beverages industries, plastics industry, ceramics, agriculture, sugar industry, etc.

Design/Installation

Self-priming single-stage or two-stage eccentric screw pump. The conveying elements are rotor, auger and stator.

The suction casing of all pump sizes is equipped with a feed hopper. Its vertical walls prevent deposits of the pumped medium. The rectangular connection flange is provided to fit a hopper. The exceptionally big auger is designed to pump the medium from the trough through the suction housing and the stuffing area into the cavaties.

The drive torque is transmitted to the rotor via the drive shaft and a coupling rod. The coupling rod is equipped with encapsu-lated, liquid-sealed universal joints at both ends. The bearings are located in the bearing housing. Installation in horizontal position.

Leistungsdaten/Performance data

Fördermenge	Flow rate	Q l/min	bis / up to	350
Förderflüssigkeitstemperatur	Temperature of fluid pumped	t °C ①	bis / up to	150
Förderdruck	Differential pressure			
einstufig	single-stage	Δp bar ③	bis / up to	6
zweistufig	two-stage	Δp bar	bis / up to	10
Pumpenenddruck	Discharge pressure	p _d bar	bis / up to	10
zul. Gehäusedruck, Sauggehäuse	permissible casing pressure, suction casing	p _z bar	bis / up to	0,5
erreichbarer Unterdruck	Suction obtainable	p _s bar ②	bis / up to	0,5
Viskosität	Viscosity	η mPa s ②	bis / up to	1.000.000
Trockensubstanzanteil		% ②	bis / up to	35
zul. Feststoffanteil	Permissible solid content	Vol%, by vol. ②	bis / up to	95
Korngröße	Grain size	mm ②	bis / up to	14
Faserlänge	Fibre length	mm ②	bis / up to	130

① abhängig von der Förderflüssigkeit und den eingesetzten Elastomeren.

② abhängig von Pumpengröße/-ausführung, Drehzahl, Förderflüssigkeit.

③ 10 bar bei Stator mit gleichmäßiger Elastomerwandstärke.

Die genannten Leistungsdaten sind nur als eine Produkt-/Leistungsübersicht aufzufassen. Die genauen Einsatzgrenzen sind dem Angebot und der Auftrags-bestätigung zu entnehmen.

① Depending on the liquid being pumped and the elastomers used.

② Depending upon pump size/design, speed, liquid being pumped.

③ 10 bar in case of stator with uniform elastomer wall thickness.

The mentioned performance data are to be considered as a product and perfor-mance abstract only. The particular operating limits can be taken from the quotation or order acknowledgement.

Wellendichtung

Durch ungekühlte oder gekühlte Packungsstopfbuchse oder durch ungekühlte, doppelwirkende Gleitringdichtung. Einfach-wirkende Gleitringdichtung auf Anfrage.

Shaft sealing

By uncooled or cooled stuffing box or by uncooled, double-acting mechanical seal. Single-acting mechanical seal on inquiry.

Antrieb

Durch nicht explosionsgeschützte oder explosionsgeschützte Elektromotoren, Getriebemotoren oder Regelgetriebemotoren. Andere Antriebsvarianten (z.B. über Keilriemen) sind möglich.

Drive

By non-explosion-proofed or explosion-proofed electric motors, geared motors or variable-speed gears. Other drives (e.g. via V-belts) are possible.

Je nach Förderflüssigkeit: Statoren mit gleichmäßiger oder ungleichmäßiger Elastomerwandstärke lieferbar.

- Vorteile bei gleichmäßiger Wandstärke:**
- niedrigere Anfahr- und Betriebsmomente
 - geringerer Leistungsbedarf
 - ruhiger, pulsationsarmer Lauf
 - stabilere Kennlinie
 - besserer volumetrischer Wirkungsgrad

Depending on pumped medium: stators available with uniform or uneven elastomer wall thickness.

Advantages of stators with uniform rubber wall thickness:

- lower starting and operating torques
- reduced power consumption
- particularly quiet, low-pulsation running
- stabler characteristic curve
- better volumetric efficiency

Auch bei Einsatz von Pumpen verschiedener Bau-reihen/Bauformen **verringerte Ersatzteilverhaltung und kurze Lieferzeiten durch konstruktiven Aufbau der Pumpen nach Baukasten-system.**

Even if pumps of different series/types are used, **reduced stockkeeping of spare parts and short delivery times due to the modular design of the pumps.**

Schonende, pulsationsarme Förderung durch gleichbleibendes Kammervolumen. Trotz Rotorrotation tritt **keine Turbulenz** auf.

Despite the fact that the rotor rotates, **no turbulence** is caused. The constant volume to the cavities guarantees **careful, nearly pulsation-free pumping.**

Ausführung der Zuführschnecke verhindert Brückenbildung.

The auger is designed to prevent bridging.

Sauggehäuse als großer Zulauftrichter ausgeführt. Die **Wannenform verhindert Fördergutablagerungen.**

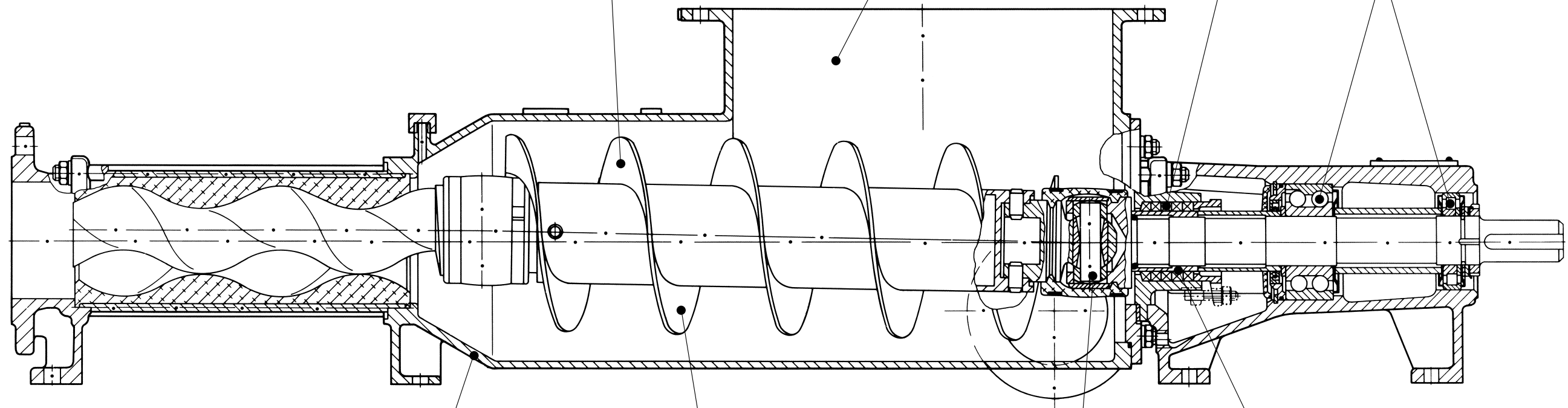
Suction casing designed as a big feed hopper. The **trough-shaped casing prevents deposits of the pumped medium.**

Wellendichtung (Packungsstopfbuchsen und Gleitringdichtungen) in **unterschiedlichen Ausführungen und Werkstoffen**, den Betriebsbedingungen angepaßt.

Shaft seals (stuffing boxes or mechanical seals) in **different designs and materials**, suited to the operating conditions.

Robuste Lagerung, lebensdauergeschmiert.

Rugged bearing, lubricated for life.



Einsetzbar für Fördermedien mit bis zu 35% Trockensubstanzanteil.

Applicable for pumped media with up to 35% dry solids content.

Sauggehäuse zu den Pumpenförderelementen hin kontinuierlich verjüngt (Stopfraum).

Suction casing continuously tapered in direction to the conveying elements (stuffing area).

Die **besonders große Zuführschnecke** ist so dimensioniert, daß über den Stopfraum eine zuverlässige Füllung der Förderelemente erfolgt.

Exceptionally big auger for reliable filling of the conveying elements (cavities) via stuffing area.

Robustes Bolzengelenk mit auswechselbaren, gehärteten Buchsen, gas- und flüssigkeitsdicht gekapselt durch Gelenkmanschette mit Gelenkschellen.

Rugged pin-type universal joints with interchangeable, hardened sleeves, encapsulated gas and liquid-sealed by cover sleeves with clamping bands.

Auswechselbare Wellenschutzhülse im Bereich der Wellendichtung.

Interchangeable shaft wear sleeve in the area of the shaft sealing.

Werkstoffe/Materials

Benennung	Denomination	Werkstoff-Ausführungen / Material designs
Sauggehäuse	suction casing	Stahl geschweißt / fabricated steel
Druckgehäuse	discharge casing	EN-GJL-250 / cast iron
Antriebswelle, Schneckenwelle, flüssigkeitsberührt	Drive shaft, worm shaft, wetted	Stahl / steel, 1.4021, 1.4301
Rotor	rotor	1.4301/1.4308, 1.2436/1.2601/1.2379, 1.4571/1.4408
Stator	stator	Naturkautschuk weich / soft natural rubber, Perbunan N, Perbunan hell / Perbunan light, Neoprene, Hypalon, Hypalon hell / Hypalon light, Viton, Perbunan hydriert / Perbunan hydrogenated, Silikon hell / Silicon light, EPDM, Polyurethan, Polyethylene, Teflon glasfaserverstärkt / Teflon glassfibre reinforced
Gelenkmanschetten	cover sleeves	Perbunan N, Perbunan hell / Perbunan light, Neoprene, Hypalon, Viton, Butyl-Kautschuk / Butyl rubber

Kenntfeld

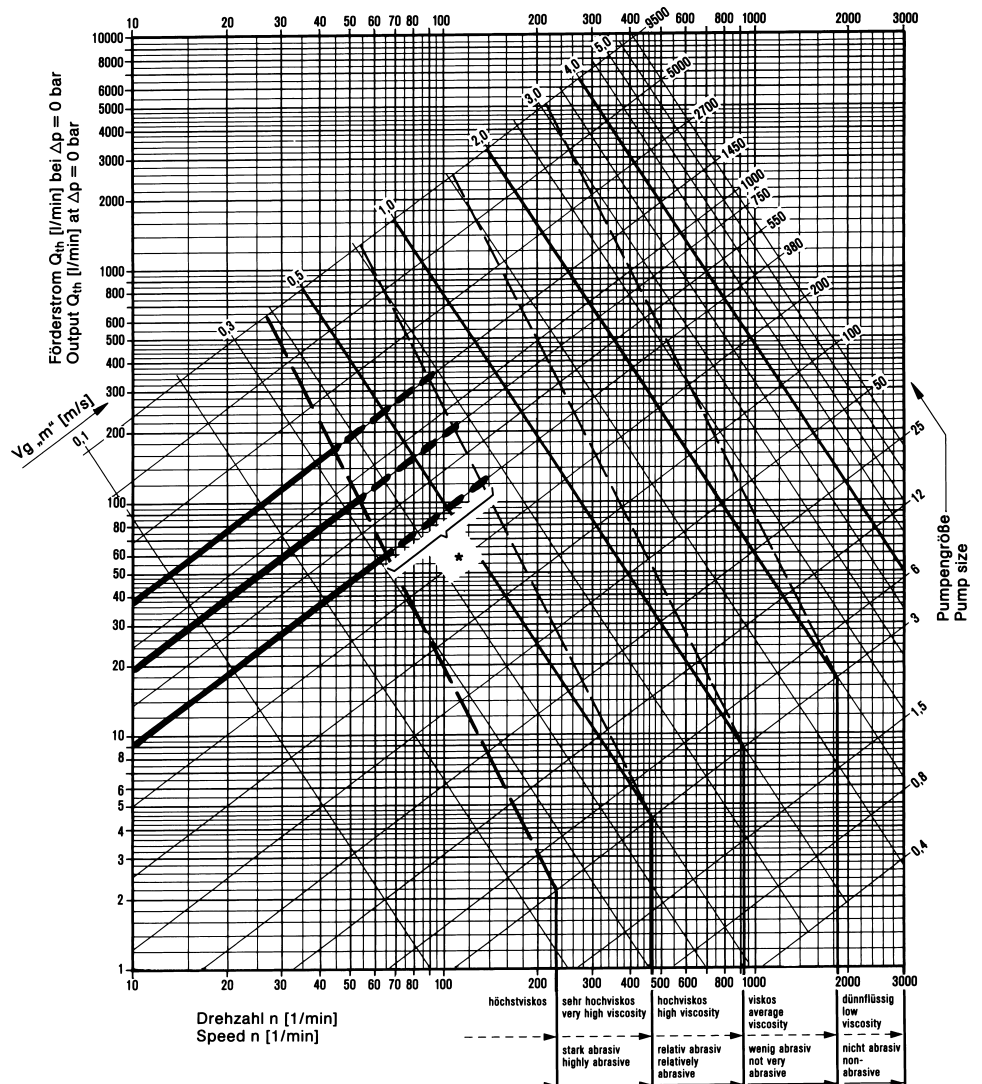
Zur Grobauswahl der Pumpen-Baugröße und Drehzahl in Abhängigkeit vom gewünschten Förderstrom und der Art der Förderflüssigkeit.
 Vg „m“ = vorhandene, mittlere Gleitgeschwindigkeit des Rotors im Stator.

Performance Chart

To give a rough indication of the appropriate pump size and speed as a function of the required output and the nature of the liquid to be pumped.
 Vg „m“ = mean rubbing speed of rotor in stator.

* Stark abhängig von der Förderflüssigkeit. Rücksprache erforderlich.

These performance ranges depend on the liquid being pumped. Consult the manufacturer.



Technische Änderungen bleiben vorbehalten.
 Subject to technical alterations.



A Member of the COLFAX PUMP GROUP
ALLWEILER AG · Werk Radolfzell
 Postfach 1140 · 78301 Radolfzell
 Allweilerstraße 1 · 78315 Radolfzell
 Germany
 Tel. +49 (0)7732 86-0
 Fax +49 (0)7732 86-436
 E-mail: service@allweiler.de
 Internet: http://www.allweiler.com